

LAROUSSE

Curs de limba
Germană

Rosi McNab

Traducere din limba engleză și adaptare
de *Eugen Damian*

Redactare: Daniel Voicea

Rez Tehnoredactare: Mariana Radu

Copertă (prelucrare): Dan Cibeas; sursă: shutterstock_217399291

Corectură: Viorica Horga

Consultant științific: prof. dr. Ioan Lăzărescu

Titlul original: **GET STARTED IN GERMAN**

Copyright © 2008, 2010 Rosi McNab

Recording copyright © 2008, 2010 Hodder & Stoughton Ltd.

© 2019 Toate drepturile asupra acestei ediții sunt rezervate
editurii METEOR PUBLISHING

Contact:

Tel./Fax: 021.222.83.80

E-mail: editura@meteorpress.ro

Distribuție la:

Tel./Fax: 021.222.83.80

E-mail: carte@meteorpress.ro

www.meteorpress.ro

ISBN 978-606-910-083-7

Descrierea CIP este disponibilă la Biblioteca Națională a României

Cuprins

Despre autoare	7
Aveți cinci minute?	8
Aveți zece minute?	10
Introducere	14
1 Grüßen und Begrüßung Saluturi	21
Spuneți „bună ziua” și „la revedere” • Salutați și vă adresați unei alte persoane • Cereți cuiva să vă vorbească • Spuneți că nu înțelegeți • Întrebați dacă vorbește cineva limba engleză	
2 Trinken Sie eine Tasse Kaffee? Vreți o ceașcă de cafea?	30
Spuneți „vă rog” și „mulțumesc” • Spuneți ce vreți să beți • Întrebați pe cineva ce vrea să bea • Cereți o băutură la cafenea • Cereți nota de plată	
3 Was kostet es? Cât costă?	40
Spuneți numerele până la 100 • Înțelegeți numerele germane atunci când le auziți • Folosiți banii în Germania • Recunoașteți prețurile și numerele de telefon	
4 Das Alphabet Alfabetul	52
Spuneți alfabetul • Rugați pe cineva să-și spună pe litere numele sau locul de unde este • Spuneți pe litere propriul nume și propria adresă • Ortografiați cuvintele dificile • Folosiți corect cuvintele „tu”, „voi” și „dumneavoastră”	

5	An der Rezeption <i>La recepție</i>	63	12	Meine Familie <i>Familia mea</i>	138
	Dați informații personale atunci când vă căzați la un hotel • Cereți și dați o adresă și un cod poștal • Cereți și dați un număr de telefon • Cereți prefixul telefonic • Spuneți de unde sunteți și ce naționalitate aveți • Completați un formular			Vorbiți despre familia dumneavoastră • Construiți forme la plural • Spuneți cum sunt oamenii • Spuneți ce profesie aveți • Spuneți ce profesie au alții	
6	Im Hotel <i>La hotel</i>	74	13	Einkaufen <i>La cumpărături</i>	150
	Vă căzați la un hotel • Întrebați unde se află diverse lucruri • Întrebați când se întâmplă anumite lucruri • Spuneți dacă ceva nu este în regulă • Folosiți telefonul			Ajugetă la magazine • Cumpărați cadouri și suvenire • Cumpărați haine • Întrebați despre măsuri, materiale și culori • Cereți să probați ceva	
7	Die Uhrzeiten <i>Cum spuneți cât e ceasul</i>	85	14	Wann fährt der Zug? <i>Când pleacă trenul?</i>	161
	Spuneți cât e ceasul în germană • Întrebați cât e ceasul • Recunoașteți zilele săptămânii în germană • Aranjați o întâlnire			Folosiți transportul public în Germania • Cereți informații turistice • Cumpărați bilete • Citiți indicațiile din gară • Recunoașteți denumirile	
8	Der Stadtplan <i>Harta orașului</i>	94	15	Essen und trinken <i>Mâncare și băutură</i>	171
	Recunoașteți numele clădirilor importante dintr-un oraș german • Întrebați unde se află anumite locuri • Spuneți pe ce stradă se află • Înțelegeți cuvintele noi			Recunoașteți orele de masă • Cereți micul dejun într-un hotel • Cereți room service • Cumpărați o gustare • Chemați chelnerul/chelnerița • Spuneți că aveți nevoie de ceva • Cumpărați înghețată și băuturi	
9	Wie komme ich zur Post? <i>Cum ajung la poștă?</i>	104	16	Im Restaurant <i>La restaurant</i>	182
	Cereți indicații • Dați indicații • Întrebați și spuneți cât de departe este ceva			Înțelegeți un meniu • Recunoașteți numele diverselor feluri de mâncare • Spuneți ce vă place și ce nu vă place • Cereți să vi se recomande ceva • Spuneți că sunteți vegetarian	
10	Der Kalender <i>Calendarul</i>	115	17	Die Freizeit <i>Timpul liber</i>	193
	Spuneți lunile anului • Spuneți sărbătorile legale, zilele și datele • Spuneți când e programată vacanța dumneavoastră • Înțelegeți o invitație • Invitați pe cineva să stea la dumneavoastră • Faceți aranjamente			Spuneți ce vă place să faceți în timpul liber • Întrebați pe cineva ce i-ar plăcea să facă • Luați parte la sporturi și hobby-uri • Faceți aranjamente • Cum să vă ocupați de activitățile de vară și de iarnă	
11	Verbele în limba germană	127	18	Autofahren in Deutschland <i>Cu mașina prin Germania</i>	203
	Identificați un verb • Alegeți ce formă a verbului să utilizați • Construiți forma corectă a verbului • Vorbiți despre ce se întâmplă (timpul prezent) și despre ce s-a întâmplat (timpul trecut) • Căutați verbele în dicționar			Cumpărați benzină • Conduceți pe autostrăzile din Germania • Utilizați serviciul de urgență • Cum procedați în caz de pană sau de accident • Parcați	

19 Was ist mit Ihnen los? Ce vă supără?	213
Spuneți că nu vă simțiți bine și cereți medicamente	
• Înțelegeți instrucțiunile de pe flacon • Aflați orarul unui magazin	
20 Kontakt! Contact!	218
Țineți legătura cu ajutorul unui computer și al unui telefon mobil • Cereți ajutor utilizând computerul	
• Faceți aranjamente • Dați un SMS	
21 Geschäftsreise oder Besuch?	
Călătorie de afaceri sau vizită?	223
Faceți aranjamente mai amănunte legate de cazare	
• Citiiți indicatoarele din oraș • Cereți indicații către o destinație mai îndepărtată • Cereți anumite lucruri și relatați mai în amănunt dacă ceva este în neregulă	
• Citiiți indicatoarele la un târg de mostre • Recunoașteți landurile (<a>Länder)	
 Studiu suplimentar	234
Rezolvarea exercițiilor	236
Gramatică - Rezumat	248
Vocabular român-german	251
Vocabular german-român	253

Grüßen und Begrüßung

Saluturi

În acest capitol veți învăța cum să:

- spuneți „bună ziua” și „la revedere”;
- salutați și să vă adresați unei alte persoane;
- cereți cuiva să vă vorbească;
- spuneți că nu înțelegeți;
- întrebați dacă vorbește cineva limba engleză.

Înainte de a începe

Cititi introducerea, care vă oferă câteva sfaturi utile despre studiul individual și despre modul în care puteți profita la maximum de acest curs.

Dacă aveți CD-ul, țineți-l la indemână și utilizați-l în cazul Dialogurilor și al Regulilor de pronunție. Dacă nu-l aveți, folosiți Ghidul de pronunție din Introducere, care vă va ajuta să pronunțați cuvintele și expresiile noi.

SFATURI DESPRE ÎNVĂȚARE

Pentru a utiliza cât mai eficient cu putință acest curs, urmăriți ghidul de studiu de mai jos (și adaptați-l pe parcurs propriilor tipare de învățare, dacă doriți):

- 1 Ascultați sau citiți **Dialogurile** o dată sau de două ori (mai întâi dacă aveți înregistrarea, ascultați fără să urmăriți pe carte).
- 2 Parcurgeți-l pe fiecare treptăt, consultând **Cuvintele-cheie**. Procedați la fel pentru fiecare dintre **Cuvintele-cheie** care nu sunt însoțite de un dialog.
- 3 Utilizați **Sfaturile despre învățare** pentru a învăța **Cuvintele-cheie**.
- 4 Studiați **Observațiile lingvistice și Tiparele lingvistice**, deoarece vă oferă informații pe care le veți utiliza mereu mai târziu.
- 5 Parurgeți **Exercițiile** și secțiunea **Testați-vă singuri**, în cazul care există una la sfârșitul capitolului; verificați răspunsurile ajutorul **Rezolvării exercițiilor** de la sfârșitul cărții.

Observație

Nu încercați să faceți prea multe dintr-odată! Cei mai mulți oameni învăță mai bine dacă studiază perioade scurte de timp, de pildă 20 de minute, sau dacă fac pauze dese. După pauză, încercați să vă amintiți ce ati învățat ultima oară! Asta vă ajută să „fixați” subiectul respectiv în memoria pe termen lung.

Guten Tag, Herr Braun! Bună ziua, domnule Braun!

CD1 Pista 3

VOCABULAR RAPID

Herr	domn
Frau	doamnă
gut	bun/bine
danke	mulțumesc
guten Tag [gutən tac]	bună ziua
Wie geht es Ihnen? [Vi ghet es inän?]	Ce mai faceți?
Es geht mir gut [Es ghet mir gut]	Bine.

auf Wiedersehen [auf vidärzeän]**auch [auh]**

hallo și hi sunt și ele folosite pentru a saluta pe cineva în mod neprofesional.

la revedere**de asemenea****SFATURI DESPRE ÎNVĂȚARE**

Dacă aveți înregistrarea, ascultați cuvintele și repetați-le.

Pentru a învăța cuvintele noi, acoperiți semnificațiile lor și vedeți căte vă aduceți aminte. Ascultați din nou și gândiți-vă ce înseamnă pe măsură ce le auziți. Apoi acoperiți cuvintele în germană și vedeți dacă vă le amintiți.

Dialog 1

CD1 Pista 3

Frau Taylor	Guten Tag, Herr Braun. [gutən tac her Braun]
Herr Braun	Guten Tag, Frau Taylor.
Frau Taylor	Wie geht es Ihnen? [vi ghet es inän?]
Herr Braun	Danke, es geht mir gut, und Ihnen? [danche, es ghet mir gut, und inän?]
Frau Taylor	Auch gut, danke. Auf Wiedersehen, Herr Braun!
Herr Braun	[auh gut, danche. Auf vidärzeän, her braun!]
	Auf Wiedersehen, Frau Taylor!

SFATURI DESPRE ÎNVĂȚARE

Imaginați-vă că sunteți doamna Taylor. Salutați-l pe domnul Braun, răspundeți la întrebarea lui și încheiați conversația.

Exerația acum rolul domnului Braun în conversație.

Observație

Pentru a căpăta încredere și pentru a vă îmbunătăți pronunția, eliberați cu voce tare cuvintele și expresiile.

Exercițiul 1

Numiți și spuneți următoarele?

a bună ziua	d la revedere	g mulțumesc
b de asemenea	e bine	h ce mai faceți?
c domn	f sunt bine	i și

În primul dialog ați vorbit cu un bărbat. În dialogul de față veți învăța cum să vă adresați unei femei.

VOCABULAR RAPID**Guten Morgen!** [Gută̄n mɔrgə̄n]**Tschüs** sau **Tschüss** [Ciüs]**Guten Abend!** [Gută̄n abnt]**Gute Nacht!** [Gute naht]**ich bin** [ih bin]**nicht so gut** [niht zo gut]**Das tut mir Leid.** [Das tut mir lait]**Angenehm!** [Anghenem]**Ich habe Kopfschmerzen.****[Ih habe kopfsmert  n]****Bună diminea  tă!****pa****Bună seara!****Noapte bună!****eu sunt****nu prea bine****îmi pare rău.****îmi pare bine de cuno  int  ****(lit. plăcut, agreabil)****M  dore capul.****PRONUN  IE**Nu uita   că **ch** se pronun  t   **h**.**SFATURI DESPRE ÎNVĂTARE**

- Cei mai mul  i elevi găesc că le este de ajutor să rostească cuvintele (urmărind înregistrarea). Încerca  i să acoperi  i cuvintele română și vedete   dacă vă aminti  i ce înseamnă cuvintele germane. Apoi acoperi  i cuvintele germane și vedete   dacă vi le aminti  i.
- Germanii folosesc **Frau** atunci când se adresez  z unei tinere cel pu  in 18 ani, indiferent dacă este căsătorită sau nu. Au tendin  e de a fi protocolari și de obicei vă str  ng m  na când faceți cuno  intă sau vă spun la revedere, adăug  nd la salut numele dumneavoastră. Ca regulă generală, folosi  i:

Guten Morgen diminea  tă devreme.**Guten Tag după ora 10:00.****Guten Abend după ora 17:00 și****Gute Nacht când merge  i la culcare.**

Tsch  ss, Tsch  ssi pa sunt utilizate, în general, în situa  ii neprotocolare.

Servus, Ade pa sunt folosite în sudul Germaniei în situa  ii neprotocolare.

Observa  ie

Ajă observat? Toate substantivele din limba germană se scriu cu majusculă.

Nu sunte  i siguri dac   un cuv  nt este sau nu substantiv? Dac   este substantiv, l   pute  i articula!

Dialog 2

CD1 Pista 5

Mr Smith

Frau Meyer

Mr Smith

Frau Meyer

Mr Smith

Frau Meyer

Guten Tag, Frau Meyer! Ich bin Martin Smith.**Guten Tag, Herr Smith! Angenehm. Wie geht es Ihnen?****Danke, gut, und Ihnen?****Nicht so gut. Ich habe Kopfschmerzen.****Das tut mir Leid. Auf Wiedersehen, Frau Meyer.****Auf Wiedersehen, Herr Smith.**Iată acela   dialog, utiliz  ndu-l: **a** diminea  tă devreme; **b** seara.**Exerci  iu 2****Welches Wort fehlt? Ce cuv  nt lipse  te?****Eh ... mir gut.****Ieh ... Martin Smith.****Dan tut ... Leid.****Auf , Frau Meyer.****Exerci  iu 1 de înțelegere după auz**

CD1 Pista 6

Asculta  i aceste persoane și daß-vă seama cam ce oră este:

diminea  tă devreme**mai t  rziu în cursul dimine  ii****după-amiază t  rziu****noaptea**

Acum asculta  i din nou și adăuga  i dacă se adresez  z (a) unui om, (b) unei doamne sau (c) unei domni  oare.

În sudul Germaniei și în Austria, oamenii spun adesea:

Gott! |grès got|**Bună ziua!**

Ați învățat cum să salutați o persoană pe care o cunoașteți sau căreia îi sunteți prezenți. Următorul dialog vă învață cum să aborda cineva și cum să spuneți că nu înțelegeți.

VOCABULAR RAPID

Verzeihung. [Fărtăiung]

Sind Sie...? [Zind zi]

Mein Name ist... [Main name ist]

Wie bitte? [Vi bite]

Ich heiße... [Ih haise]

Wie heißen Sie? [Vi haisän zi]

Ich verstehe nicht. [Ih fărșteă niht]

Er ist nicht da. [Er ist niht da]

heute [hoite]

Sprechen Sie Englisch? [Şprehän zi englis?]

Ich verstehe ein bisschen.

[Ih fărșteă ain bishien]

Wann kann ich ihn sehen?

[Van can ih in zeän?]

morgen [morgän]

Vielen Dank. [Filän danc]

Vă rog să mă scuzați

Sunteți...?

Numele meu este...

Poftim?

Mă numesc...

Cum vă numiți?

Nu înțeleg.

El nu este aici.

astăzi

Vorbiiți engleză?

Înțeleg puțin.

Când îl pot vedea?

mâine

Multe mulțumiri.

Dialog 3

Mr Smith

Herr Kryschinski

Verzeihung, sind Sie Herr Schulz?

Nein. Mein Name ist Kryschinski.

Wie bitte?

Ich heiße Kryschinski. Wie heißen Sie?

Smith.

Angenehm. Herr Schulz ist heute nicht da.

Ich verstehe nicht.

Herr Schulz ist nicht da.

Sprechen Sie Englisch?

Ich verstehe ein bisschen. Mr. Schulz is not here (Domnul Schulz nu este aici.).

Wann kann ich ihn sehen?

Morgen.

Vielen Dank. Auf Wiedersehen.

Auf Wiedersehen, Herr Smith.

Observație

Citiiți dialogul cu voce tare, apoi exerați fiecare rol și veți că de mult vă amintiți din el. Toate acestea vă vor ajuta să fixați expresiile noi în memoria dumneavoastră pe termen lung.

Kereițiu 3

Wie sagt man das auf Deutsch? Cum se spune în germană?

Üüm vă numiți?

Nu înțeleg.

Mă numesc...

Vă rog să mă scuzați.

mâine

f Domnul Schulz nu este aici.

g Ia revedere

h Poftim?

i puțin

PRONUNȚIE

ei se pronunță **ai** **ie** se pronunță **i** (lung)

v se pronunță **f** – nu uitați că **Volkswagen** se pronunță „**folcsvagăr**”

SFATURI DESPRE ÎNVĂȚARE

- 1 Citiți cu voce tare cuvintele/expresiile și concentrați-vă asupra pronunției. Apoi citiți sau ascultați din nou și gândiți-vă la semnificație. În final, acoperiți cuvintele germane și veți căveți vă puțini.

- 1 Ce formă de salut folosiți la următoarele ore?

a

b

c

d

- 2 Imagineați-vă că stați într-un hotel din Germania și că doamna Hoffmann vă sună la ora 18:00. Ce-i spuneți?
- | | |
|-----------------------|----------------------|
| a Guten Morgen | c Guten Abend |
| b Guten Tag | d Gute Nacht |

- 3 În timpul serii, ea spune:

Es geht mir nicht gut. Ce-i răspundetă?

- | | |
|---------------------------|----------------------------|
| a Vielen Dank | v Frau |
| b Auf Wiedersehen | vi auch |
| c Das tut mir Leid | vii Auf Wiedersehen |
- 4 Cum pronunțați următoarele cuvinte și expresii?
- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| i Wie geht es Ihnen? | v Frau |
| ii und | vi auch |
| iii Danke | vii Auf Wiedersehen |
| iv Herr | |

- 5 **Welches Wort fehlt?** Ce cuvânt lipsește?

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| a Sind ... Herr Braun? | e Wie ... Sie? |
| b Wie ... ? | f Er ist ... da. |
| c Ich ... nicht. | g ... Wiedersehen. |
| d Ich ... Fred. | h Ich verstehe ein ... |
- 6 **Welche Antwort passt?** Care este răspunsul corect?
- | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| a Wie heißen Sie? | i Ja, ein bisschen. |
| b Sprechen Sie Englisch? | ii Mein Name ist Schulz. |
| c Wie geht es Ihnen? | iii Nein, ich bin Herr Taylor. |
| d Sind Sie Herr Brown? | iv Gut, danke und Ihnen? |

xeroltul 2 de înțelegere după auz

CD1 Pista 9

Verificați dacă puteți înțelege care este răspunsul corect: i, ii sau iii?

- a Vorbitoarul spune i bună dimineața ii bună ziua iii bună seara.
- b Ea/el se numește i **Fräulein Schmidt** ii **Herr Schmidt** iii **Frau Schmidt**.
- c Ea/el î vorbește engleză ii vorbește puțin engleză iii nu vorbește engleză.
- d Ea/el î spune că nu se simte bine ii spune că se simte foarte bine iii întreabă ce mai faceți.

LIMBAJUL SEMNELOR

Câte indicatoare cunoașteți deja?

a **Damen**

b **Herren**

c **Toiletten**



d **CAFÉ**



g

h **POLIZEI**

i **HOTEL**

j **Supermarkt**

k **Bar**

l **Restaurant**

m **Biergarten**

Felicitări! Ați terminat primul capitol.

Trinken Sie eine Tasse Kaffee?

Vreți o ceașcă de cafea?

În acest capitol veți învăța cum să:

- spuneți „vă rog” și „mulțumesc”;
- spuneți ce vreți să beți;
- întrebați pe cineva ce vrea să bea;
- cereți o băutură la cafenea;
- cereți nota de plată.

Kaffee und Kuchen Cafea și prăjituri

CD1 Pista

VOCABULAR RAPID

Această casetă include cuvintele de care aveți nevoie pentru primul dialog:

Trinken Sie ...? [Trincăñ zj]

eine Tasse Kaffee [aine tase cafe]

Ja, gerne. [la gherne]

Vreți (să beți)...?

o ceașcă de cafea

Da, cu plăcere.

mit [mit]	cu
ohne [one]	fără
Milch und Zucker [Milh unt țucăr]	lăptă și zahăr
ein Stück Kuchen [ain ștuc cuhăñ]	o bucată de prăjitură
bitte schön [bite şön]	poftim
bitte [bite]	vă rog
Danke/Danke schön. [danche şön]	Mulțumesc frumos.
nicht trinken keinen Kaffee.	Nu beau cafea.
nicht trinken cainăñ cafe]	[nicht trinken cainăñ cafe]

EFATURI DESPRE ÎNVĂȚARE

Hesitați cuvintele cu voce tare (urmărind înregistrarea), concentrându-vă asupra pronunției.

Acoperiți partea în română și vedeți dacă vă puteți aminti ce înseamnă toate cuvintele și expresiile germane.

Acoperiți textul german și vedeți dacă vi-l puteți aminti.

CUM SPUNEȚI „VĂ ROG” ȘI „MULȚUMESC”

Dacă mulțumiți în limba germană, vi se va răspunde **bitte**, care de obicei înseamnă vă rog, dar în acest caz are înțelesul de *pentru puțin*.

Dacă cineva vă oferă ceva și spuneți **danke**, va înțelege *nu*, **bitte**. Dacă doriți acel lucru, spuneți în schimb **bitte**. Este o reacție pe care o veți face probabil o singură dată!

Observație

Dacă cineva spune **danke**, nu uitați să răspundeți **bitte**

CAFEA

Germanii au tendința să bea multă cafea, de obicei o cafea tare, *schwarzer Kaffee*, nu cafea solubilă. Aceasta se servește cu lapte rece sau **cafeessahne** (frisă pentru cafea – un fel de lapte condensat) și zahăr (**zucker**) ori **Kandis** (zahăr candel).

Dacă doriți cafea decofeinizată, cereți **koffeinfrei**, adică fără cafeină, sau **entkoffeinierten Kaffee** (cafea decofeinizată). Dacă doriți dulcelea, cereți **Süßstoff**.